

中国现代文学百家

· 十 · 元 · 书 · 系

雷雨·日出·原野

曹 禺 著 / 中国现代文学馆 编 (上册)



華夏出版社

中国现代文学百家·十元书系

雷雨·日出·原野

曹禺

(上册) 中国现代文学馆 编

沐定胜 编选

华夏出版社



图书在版编目(CIP)数据

曹禺:雷雨·日出·原野/曹禺著;沐定胜编.

-北京:华夏出版社,1996.12

(中国现代文学百家·十元书系)

ISBN 7-5080-1093-0

I. 曹… II. ①曹… ②沐… III. ①曹禺-作品集 ②话剧-作品集-中国-现代 IV. I234.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 20962 号

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

北京新丰印刷厂印刷

*

850×1168 1/32 开本 23.875 印张 571 千字 5 插页

1997 年 1 月北京第 1 版 2003 年 5 月北京第 3 次印刷

定价:20.00 元(上、下册)

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

《中国现代文学百家》编委会

主 编 舒 乙

副 主 编 吴福辉 周 明 王智钧

执行编委 于润琦 么志龙 徐金廷

编 委 (以姓氏笔划为序)

于润琦	么志龙	王 信	王富仁
王智钧	田娟华	刘慧英	严家炎
吴福辉	李 今	周 明	林建初
钱理群	徐金廷	舒 乙	樊 骏



曹鼎

廿廿

今之起得中。十有十。九。休。其

在。幾。也。所。信。已。疑。其。昨。夜。得。信。大。同。江。夜。事。其

事。丁。十。四。夜。有。院。的。留。度。已。二。年。始。後。起。起。年。上

匪。流。每。日。只。敢。兩。次。天。氣。以。後。年。上。片。而。留。度。也

隨。下。下。不。知。何。事。上。又。冷。得。以。何。

昨。夜。子。四。時。有。也。電。話。他。說。今。日。十。五。日。五

在。院。我。今。日。下。午。出。院。以。后。未。院。時。休。其

新。理。在。手。經。可。以。十。二。日。文。日。能。在。四。月。其。心

區。區。相。見。在。其。一。年。其。心。而。其。心。其。心

若。其。心。一。即。昨。日。一。可。以。下。傷。也。其。心。其。心

其。心。不。在。其。心。其。心。其。心。其。心。其。心

其。心。其。心。其。心。其。心。其。心。其。心

其。心。其。心。其。心。其。心。其。心。其。心

其。心。其。心。其。心。其。心。其。心。其。心

其。心。其。心。其。心。其。心。其。心。其。心

其。心。其。心。其。心。其。心。其。心。其。心

其。心。其。心。其。心。其。心。其。心。其。心

其。心。其。心。其。心。其。心。其。心。其。心

曹易手迹



曹禺作品书影

目 录

雷雨(四幕剧)	1
《雷雨》序	174
日出(四幕剧)	185
《日出》第三幕附记	372
《日出》跋	374

雷 雨

(四 幕 剧)

序 幕

景——一间宽大的待客厅。冬天，下午三点钟，在某教堂附设医院内。

屋中间是两扇棕色的门，通外面；门身很笨重，上面雕着半西洋化的旧花纹，门前垂着旧得有斑点，褪色的厚帷幔，深紫色的；织成的图案已经脱了线，中间有一块已经破了一个洞。右边——左右以台上演员为准——有一扇门，通着现在的病房。门面的漆已蚀了去。金黄的铜门钮，放着暗涩的光，配起那高而宽，有黄花纹的灰门框，和门上凹凸不平古式的西洋木饰，令人猜想这屋子的前主多半是中国的老留学生，回国后又富贵过一时的。这门前也挂着一条半旧，深紫的绒幔，半拉开，破成碎条的幔角拖在地上。左边也开一个门，两扇的，通着外间饭厅，由那里可以直通楼上，或者从饭厅走出外面，这两扇门较中间的还华丽，颜色更深老；偶尔有人穿过，它很沉重地在门轨上转动，会发着一种久磨擦的滑声，象一个经过多少事故，很沉默，很温和的老人。这前面，没有帷幔，门上衰落，残蚀的轮廓同漆饰都很明显。靠中间门的右面，墙凹进去如一个神像的壁龛，凹进去的空隙是棱角形的，划着半圆，壁龛的上大半满嵌着细狭而高长的法国窗户，每棱角一扇长窗，很玲珑的；下面只是一块较地板略起的半圆平面，可以放着东西，可以坐；这前面整个地遮上一面有

折纹的厚绒垂幔，拉拢了，壁龕可以完全掩盖上，看不见窗户同阳光，屋子里阴沉沉的，有些气闷。开幕时，这帷幕是关上的。

墙的颜色是深褐，年久失修，暗得腿了色。屋内所有的陈设都很富丽，但现在都呈现着衰败的景象。——右墙近前是一个壁炉，沿炉嵌着长方的大理石，正前面镶着星形彩色的石块；壁炉上面没有一件陈设，空空地，只悬着一个钉在十字架上的耶稣。现在壁炉里燃着煤火，火焰熊熊地，照着炉前的一张旧圈椅，映出一片红光，这样，一丝丝的温暖，使这古老的房屋还有一些生气。壁炉旁边搁放一个粗制的煤斗同木柴。右边门左侧，挂一张画轴；再左，近后方，墙角抹成三四尺的平面，倚在那里，斜放着一个紫檀，半人高的旧式小衣柜，柜门的角上都包着铜片。柜上放着一个暖水壶，两只白饭碗，都搁在旧黄铜盘上。柜前铺一张长方的小地毯；在上面，和柜平行的，放一条很矮的紫檀长几，以前大概为着摆设瓷器、古董……精巧的小东西，现在垒着一叠叠的雪白桌布，白床单等物，刚洗好，还没有放进衣柜的。在正面，柜与壁龕中间立一只圆凳。壁龕之左，（中门的右面），是一只长方的红木菜桌。上面放着两个旧烛台，墙上是大而旧的古油画，中门左面立一只有玻璃的精巧的紫檀柜。里面原为放古董，但现在是空空的，这柜前有一条狭长的矮凳。离左墙角不远，与角成九十度，斜放着一个宽大深色的沙发，沙发后是只长桌，前面是一条短几，都没有放着东西。沙发左面立一个黄色的站灯，左墙靠前略凹进，与左右墙成一直角。凹进处有一只茶几，墙上低悬一张

小油画。茶几旁，再略向前才是左边通饭厅的门。屋子中间有一张地毯。上面对放着，但是略斜地，两张大沙发；中间是个圆桌，铺着白桌布。

[开幕时，外面远处有钟声。教堂内合唱颂主歌同大风琴声，(最好是 Bach: High Mass in Bminor Benedictus qui venait Domini Nomini——^①)屋内寂静无人。

[移时，中间门沉重地缓缓推开，姑奶奶甲(寺院尼姑)进来，她的服饰如在天主教堂里常见的尼姑一样，头束着雪白的布巾，蓬起来象荷兰乡姑，穿一套深蓝的粗布制袍，衣袍几乎拖在地面。她胸前悬着一个十字架，腰间悬一串钥匙，走起路来铿铿地响着。她安静地走进来，脸上很平和的。她转过身子向着门外。

姑奶奶甲 (和蔼地)请进来吧。

[一位苍白的老年人走进来，穿着很考究的旧皮大衣。进门脱下帽子，头发斑白，眼睛沉静而忧郁，他的下颏有苍白的短须，脸上满是皱纹。他戴着一副金边眼镜，进门后，也取下来，放在眼镜盒内，手有些颤。他搓弄一下子，衰弱地咳嗽两声。外面乐声止。

姑奶奶甲 (微笑)外面冷得很！

老 翁 (点头)嗯。——(关心地)她现在还好么？

姑奶奶甲 (同情地)好。

老 翁 (沉默一时，指着头)她这儿呢？

姑奶奶甲 (怜悯地)那——还是那样。(低低地叹一口气)

老 翁 (沉静地)我想也是不容易治的。

① 巴赫：《B小调弥撒曲》

姑奶奶甲 (矜怜地)您先坐一坐,暖和一下,再看她吧。

老 翁 (摇头)不。(走向右边病房)

姑奶奶甲 (走向前)您走错了,这屋子是鲁奶奶的病房。您的太太在楼上呢。

老 翁 (停住,失神地。)我——我知道,(指着右边病房)我现在可以看看她么?

姑奶奶甲 (和气地)我不知道。鲁奶奶的病房是另一位姑奶奶管。我看您先到楼上看看,回头再来看这位老太太好不好?

老 翁 (迷惘地)嗯,也好。

姑奶奶甲 您跟我上楼吧。

[姑甲领着老人进左面的饭厅下。

[屋内静一时。外面有脚步声。姑乙领两个小孩进。姑乙除了年轻些,比较活泼些,一切都与姑甲相同。进来的小孩是姊弟,都穿着冬天的新衣服,脸色都红得象个苹果,整个是胖圆圆的。姐姐有十五岁,梳两个小辫,在背后摆着;弟弟戴上一顶红绒帽。两个都高兴地走进来,二人在一起,姐姐是较沉着些。走进来的时节姐姐在前面。

姑奶奶乙 (和悦地)进来,弟弟。(弟弟进来望着姐姐,两个人只呵手)外头冷,是吧。姐姐,你跟弟弟在这儿坐一坐好不好?

姊 姊 (微笑)嗯。

弟 弟 (拉着姐姐的手,窃语)姐姐,妈呢?

姑奶奶乙 你妈看完病就来,弟弟坐在这儿暖和一下,好吧?

[弟弟的眼望姐姐。

姊 姊 (很懂事地)弟弟,这儿我来过,就坐这儿吧,我跟你讲

笑话。(弟弟好奇地四面看)

姑奶奶乙 (有兴趣地望着他们)对了,叫姐姐跟你讲笑话,(指着火)坐在火旁边讲,两个人一块儿。

弟 弟 不,我要坐这个小凳子!(指中门左柜前的小矮凳)

姑奶奶乙 (和气地)也好,你们就坐这儿。可是(小声地)弟弟,你得乖乖地坐着,不要闹!楼上有病人——(指右边病房)这旁边也有病人。

姊、弟 (很乖地点头)嗯。

弟 弟 (忽然,向姑乙)妈,就回来吧?

姑奶奶乙 对了,就来。你们坐下,(姊、弟二人共坐矮凳上,望着姑乙)不要动!(望着他们)我先进去,就来。

[姊、弟点头,姑乙进右边病房下。

弟忽然站起来。

弟 弟 (向姊)她是谁?为什么穿这样的衣服?

姊 姊 (很世故地)尼姑,在医院看护病人的。弟弟,你坐下。

弟 弟 (不理她)姐姐,你看,你看!(自傲地)你看妈给我买的新手套。

姊 姊 (瞧不起地)看见了,你坐坐吧。(拉弟弟坐下,二人又很规矩地并坐着)

[姑甲由左边饭厅进。直向右角衣柜走去,没看见屋内的人。

弟 弟 (又站起,低声,向姊)又一个,姐姐!

姊 姊 (低声)嘘!别说话。(又拉弟弟坐下)

[姑甲打开右面的衣柜,将长几上的白床单,白桌布等物一叠叠放在衣柜里。

[姑乙由右边病房进。见姑甲,二人沉静地点一点头,姑乙助姑甲放置洗物。

姑奶奶乙 (向姑甲,简截地)完了?

姑奶奶甲 (不明白)谁?

姑奶奶乙 (明快地,指楼上)楼上的。

姑奶奶甲 (怜悯地)完了,她现在又睡着了。

姑奶奶乙 (好奇地询问)没有打人么?

姑奶奶甲 没有,就是大笑了一场,把玻璃又打破了。

姑奶奶乙 (呼出一口气)那还好。

姑奶奶甲 (向姑乙)她呢?

姑奶奶乙 你说楼下的?(指右面病房)她总是那样,哭的时候多,不说话,我来了一年,没听说过她说一句话。

弟 弟 (低声,急促地)姐姐,你跟我讲笑话。

姊 姊 (低声)不,弟弟,听她们说话。

姑奶奶甲 (怜悯地)可怜,她在这儿九年了,比楼上的只晚了一年,可是两个人都没有好。——(欣喜地)对了,刚才楼上的周先生来了。

姑奶奶乙 (奇怪地)怎么?

姑奶奶甲 今天是旧年腊月三十。

姑奶奶乙 (惊讶地)哦,今天三十?——那么今天楼下的也会出来,到这房子里来。

姑奶奶甲 怎么,她也出来?

姑奶奶乙 嗯,(多话地)每到腊月三十,楼下的就会出来,到这屋子里;在这窗户前面站着。

姑奶奶甲 干什么?

姑奶奶乙 大概是望她儿子回来吧,她的儿子十年前一天晚上跑了,就没有回来,可怜,她的丈夫也不在了——(低声地)听说就在周先生家里当差,——一天晚上喝酒喝得太多,死了的。

姑奶奶甲 (自己以为明白地)所以周先生每次来看他太太来,总要问一问楼下的。——我想,过一会儿周先生会下楼来见她来的。

姑奶奶乙 (虔诚地)圣母保佑他。(又放洗物)

弟 弟 (低声,请求)姐姐,你跟我讲半个笑话好不好?

姊 姊 (听着有兴趣,忙摇头,压迫地,低声)弟弟!

姑奶奶乙 (又想起一段)奇怪,周家有这么好的房子,为什么卖给医院呢?

姑奶奶甲 (沉静地)不大清楚。——听说这屋子有一天夜里连男带女死过三个人。

姑奶奶乙 (惊讶)真的?

姑奶奶甲 嗯。

姑奶奶乙 (自然想到)那么周先生为什么偏把有病的太太放在楼上,不把她搬出去呢?

姑奶奶甲 说是呢,不过他太太就在这楼上发的神经病,她自己说什么也不肯搬出去。

姑奶奶乙 哦。

[弟弟忽然站起。

弟 弟 (抗议地,高声)姐姐,我不爱听这个。

姊 姊 (劝止他,低声)好弟弟。

弟 弟 (命令地,更高声)不,姐姐,我要你跟我讲笑话!

[姑奶奶甲、姑奶奶乙回头望他们。

姑奶奶甲 (惊奇地)这是谁的孩子?我进来,没有看见他们。

姑奶奶乙 一位看病的太太的,我领他们进来坐一坐。

姑奶奶甲 (小心地)别把他们放在这儿。——万一把他们吓着。

姑奶奶乙 没有地方;外头冷,医院都满了。

姑奶奶甲 我看你还是找他们的妈来吧。万一楼上的跑下来,说